

LES FABLES
D'ESOPPE

26
PHRYGIEN,

AVEC CELLES

DE

PHILELPHIE.

TRADUCTION NOUVELLE

Enrichie de Discours Moraux & Historiques,
& de Quatrains à la fin de chaque Discours.

On a joint à cette nouvelle Traduction les Fables
diverses de Gabrias, d'Avienus, & les
Contes d'Esoppe.

PAR M. DE BELLEGARDE.



A COPENHAGUE,

CHEZ LES HERITIERS DE ROTHÉ ET PROFT.

1784

De l'Aigle et du Corbeau

Ésope



chez les Heritiers de Rothe et Proft, Copenhague, 1784

Exporté de Wikisource le 14 juillet 2026

FABLE LXX.

De l'Aigle & du Corbeau.

Une Aigle venant à fondre du haut des airs sur un Mouton, l'enleva. Un Corbeau, qui le vit, crut en pouvoir faire autant, & volant sur le dos d'un Mouton, il fit tous les efforts pour l'emporter, comme l'Aigle avoit fait ; mais les efforts furent inutiles, & il s'embrassa tellement les pieds dans la laine du Mouton, qu'il ne put jamais se dégager ; de sorte que le Berger survenant, prit le Corbeau, & le donna à ses enfans, pour les amuser & pour leur servir de jouet.

SENS MORAL.

Il est de la prudence de connoître ses forces, avant que de hasarder quelque entreprise, pour ne pas entreprendre plus qu'on ne peut. Ce fut une présomption extrême du Corbeau, de croire qu'il pourroit exécuter les mêmes choses que l'Aigle ; car leurs forces ne sont pas égales. Cependant il voulut témérairement s'égaliser à ce Roi des Oiseaux ; mais la présomption fut punie. Ce défaut est assez ordinaire parmi les hommes ; ils ont naturellement envie de faire eux mêmes ce qu'ils voyent faire aux autres, sans examiner s'ils pourront réussir dans ce qu'ils entreprennent, & si leurs forces sont égales. Les Poètes ont feint que Salmonée eut assez d'audace pour vouloir imiter les Foudres de Jupiter, & pour s'attribuer par là des honneurs divins. Alexandre le Grand voulut faire accroire au Peuple qu'il étoit fils de Jupiter Ammon ; & pour introduire cette créance, il suborna des Poètes Africains, qui firent parler de faux Oracles en faveur d'Alexandre. Sans aller chercher des exemples dans la Fable, ou dans l'Histoire, on voit tous les jours des particuliers, qui dédaignant leur condition, veulent s'élever au dessus de leur état. Les Payfans tâchent d'imiter les Bourgeois ; les Bourgeois s'égalent aux Gentils-hommes, par leurs dépenses. Cette confusion cause de grands désordres, & souvent la ruine des particuliers, qui ne consultent pas assez leurs forces. Cette vérité nous est représentée dans la présomption du Corbeau, qui crût pouvoir faire ce que l'Aigle avoit fait, mais cette folle entreprise lui couta la liberté. C'est ainsi que ces téméraires,

qui enfantent des desseins chimériques dont ils ne peuvent venir à bout,
s'exposent à la rifée de tout le monde.

*Sur l'exemple des Grands, qu'enfle la vanité,
Former de hauts projets, c'est manquer de sagesse ;
S'ils peuvent réussir par leur autorité ;
Tu tomberas par ta foiblesse.*

À propos de cette édition électronique

Ce livre électronique est issu de la bibliothèque numérique [Wikisource](#)^[1]. Cette bibliothèque numérique multilingue, construite par des bénévoles, a pour but de mettre à la disposition du plus grand nombre tout type de documents publiés (roman, poèmes, revues, lettres, etc.)

Nous le faisons gratuitement, en ne rassemblant que des textes du domaine public ou sous licence libre. En ce qui concerne les livres sous licence libre, vous pouvez les utiliser de manière totalement libre, que ce soit pour une réutilisation non commerciale ou commerciale, en respectant les clauses de la licence [Creative Commons BY-SA 3.0](#)^[2] ou, à votre convenance, celles de la licence [GNU FDL](#)^[3].

Wikisource est constamment à la recherche de nouveaux membres. N'hésitez pas à nous rejoindre. Malgré nos soins, une erreur a pu se glisser lors de la transcription du texte à partir du fac-similé. Vous pouvez nous signaler une erreur à [cette adresse](#)^[4].

Les contributeurs suivants ont permis la réalisation de ce livre :

- Le ciel est par dessus le toit
- Hsarrazin
- Viticulum
- Cunegonde1
- Kaviraf
- Rsalen
- Chti
- MarcBot
- ThomasBot
- Seudo

-
1. [↑ http://fr.wikisource.org](http://fr.wikisource.org)
 2. [↑ http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/deed.fr](http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/deed.fr)
 3. [↑ http://www.gnu.org/copyleft/fdl.html](http://www.gnu.org/copyleft/fdl.html)
 4. [↑ http://fr.wikisource.org/wiki/Aide:Signaler_une_erreur](http://fr.wikisource.org/wiki/Aide:Signaler_une_erreur)